|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| German | English | Sources/Notes |
| German | **English** | **Notes/sources** |
| Industry 4.0 | Industry 4.0 | Also "The Fourth Industrial Revolution", but "Industry 4.0" seems to be more common (e.g. <https://en.wikipedia.org/wiki/Fourth_Industrial_Revolution>) and is certainly 'snappier'. -> Expand on first mention in Script, then use "Industry 4.0". |
| Smart Services/Products | smart services/products | These sorts of ‘smart’ terms do not seem to be widely capitalised in English:<https://www.sap.com/insights/what-is-a-smart-factory.html><https://en.wikipedia.org/wiki/Smart_object> <https://www.softwareag.com/en_corporate/resources/asset/ebook/iot-and-analytics/smart-connected-products.html>  |
| Digital Enabling | digital enabling | The term “digital enablement” does seem to be more common, but “digital enabling” is also used in reliable sources, so I have left it as “enabling”:<https://www.met.police.uk/SysSiteAssets/media/downloads/force-content/met/about-us/met-strategic-digital-enabling-framework-2021-2025.pdf>  |
| (Business Model Canvas) Faktoren des Erfolgs | building block | BMC terminology taken from the Wikipedia example, which references the original creator as the source:<https://en.wikipedia.org/wiki/Business_Model_Canvas#/media/File:Business_Model_Canvas.png>  |
| X-as-a-Service | x-as-a-service | Again, not usually capitalised in English:<https://en.wikipedia.org/wiki/Software_as_a_service>  |
| [XML] Typisierung | document type definition | Alternatively, “document typology”, but this seems to be more common:<https://en.wikipedia.org/wiki/Document_type_definition>  |
| Auszeichnungssprache | markup language | <https://de.wikipedia.org/wiki/Auszeichnungssprache>  |
| Vertikale und horizontale Integration, dezentrale Intelligenz, dezentrale Steuerung, durchgängiges digitales Engineering, cyber-physische Produktionssysteme | Vertical and horizontal integration, peripheral intelligence, peripheral control, consistent digital engineering, cyber-physical production systems. | Seems to be in reference to <https://www.researchgate.net/figure/Five-paradigms-of-Industry-40-3_fig2_318724932>  |
| prototypische persona | proto-persona | <https://openpracticelibrary.com/practice/proto-persona/>  |
| Netz-Interface-Schicht | network interface layer | The terminology around these layers seems somewhat inconsistent in practice. Wikipedia says that “network interface layer” is synonymous with “link layer” or “data link layer”, but as far as I can see, although they may refer to the same layer, the terms are used in two different models, as laid out here:<https://www.guru99.com/difference-tcp-ip-vs-osi-model.html>  |
| Garnter Hype Cycle terminology |  | <https://en.wikipedia.org/wiki/Gartner_hype_cycle#/media/File:Gartner_Hype_Cycle.svg>  |